



IT IMPORTANTE: - Per garantire il buon funzionamento e la sicurezza dell'apparecchio è necessario che l'installazione sia eseguita a regola d'arte da personale qualificato, rispettando le istruzioni seguenti. - Prima di eventuali manutenzioni togliere sempre tensione con un interruttore bipolare. - La sostituzione della sorgente luminosa può essere effettuata solo da personale qualificato o dal costruttore dell'apparecchio. - Qualsiasi tipo di manutenzione alla componentistica può essere effettuata solo da personale qualificato o dal costruttore dell'apparecchio. - Le istruzioni devono essere conservate. - Modifiche o manomissioni del prodotto senza l'autorizzazione del costruttore, comportano il decadimento della garanzia e della responsabilità della PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. - Vietata la riproduzione, anche parziale, senza l'autorizzazione scritta di PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A.

EN IMPORTANT: - In order to ensure optimum performance and safety, the luminaire must be correctly installed by qualified personnel, in compliance with the following instructions. - Before performing any maintenance, always remove the voltage with a bipolar switch. - The light source must be replaced only by qualified personnel or by the manufacturer of the luminaire. - Any type of component maintenance can only be carried out by qualified personnel or by the manufacturer of the device. - The following instructions must be kept in a safe place. - Any misuse or any modification of the product not expressly authorised by PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. is hazardous and makes the warranty nil and void. - Any reproduction of the contents of this sheet without prior written consent of PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. is prohibited.

DE WICHTIG: - Zur Gewährleistung der einwandfreien Funktionsweise und Sicherheit der Leuchte muss die Installation sachgemäß durch Fachpersonal erfolgen und dabei die folgenden Anleitungen beachtet werden. - Vor eventuellen Instandhaltungsarbeiten mit dem zweipoligen Schalter immer die Spannung abtrennen. - Die Auswechslung des Leuchtmittels darf nur von Fachpersonal oder vom Hersteller der Leuchte ausgeführt werden. - Jede Art von Wartungseingriff an den Bestandteilen darf nur von Fachpersonal oder vom Hersteller der Leuchte durchgeführt werden. - Die Anleitungen sind aufzubewahren. - Veränderungen oder unbefugte Eingriffe an den Produkten ohne Herstellergenehmigung führen zum Verfall der Garantie und der Haftung von PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. - Jede - auch teilweise - Vervielfältigung ohne vorherige schriftliche Genehmigung durch PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. ist untersagt.

FR IMPORTANT: - Cela implique, afin de garantir son bon fonctionnement et la sécurité de celui-ci, que son installation et son raccordement soient effectués par du personnel qualifié. - Avant d'éventuelles opérations d'entretien, toujours couper la tension à l'aide d'un interrupteur bipolaire. - Le remplacement des sources lumineuses ne peut être effectué que par du personnel qualifié ou par le fabricant de l'appareil. - Toute intervention d'entretien sur les composants ne peut être réalisée que par du personnel qualifié ou par le fabricant de l'appareil. - Les instructions doivent être conservées dans un endroit sûr. - Les modifications ou les manipulations abusives du produit ayant été effectuées sans l'autorisation du constructeur

impliquent la déchéance de la garantie et de la responsabilité de la société PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. - La reproduction, même partielle, est interdite sans l'autorisation écrite de PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A.

ES IMPORTANTE: - Para garantizar el buen funcionamiento y la seguridad de la luminaria es necesario que su instalación sea realizada a la perfección por personal especializado, respetando las siguientes instrucciones. - Antes de cualquier tipo de mantenimiento, cortar siempre la tensión con el disyuntor bipolar. - La sustitución de la fuente luminosa puede ser efectuada sólo por personal cualificado o por el fabricante de la luminaria. - Cualquier tipo de mantenimiento a los componentes puede ser llevado a cabo sólo por personal cualificado o por el fabricante del aparato. - Las instrucciones deberán ser guardadas. - Las modificaciones o alteraciones del producto sin la autorización del fabricante implican la prescripción de la garantía y de la responsabilidad de PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. - Está prohibida la reproducción, incluso parcial, sin la autorización por escrito de PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A.

NL BELANGRIJK: - Om een goede werking en de veiligheid van de armatuur te garanderen is het daarom noodzakelijk dat de installatie vakkundig wordt uitgevoerd, door gekwalificeerd personeel en met inachtneming van de montage-instructies. - Voordat men eventueel onderhoud gaat uitvoeren moet men altijd de stroom uitschakelen met een bipolaire schakelaar. - De vervanging van de lichtbron mag alleen door gekwalificeerd personeel of door de constructeur van de armatuur worden uitgevoerd. - Welk onderhoud dan ook aan de onderdelen mag alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel of door de constructeur van de armatuur. - De instructies moeten bewaard worden. - Oneigenlijk gebruik of aanpassingen van het product zonder de toestemming van PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. kunnen gevaarlijk zijn en doen de garantie vervallen. - Vermenigvuldiging, ook van gedeelten, zonder schriftelijke toestemming van PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. is verboden.

PT IMPORTANTE: - Para garantir o bom funcionamento e a segurança do aparelho, é necessário que a instalação seja executada de acordo com as boas práticas por pessoal qualificado, respeitando as instruções seguintes. - Antes de eventuais manutenção, desligar sempre a tensão com um interruptor bipolar. - A substituição da fonte luminosa só pode ser efetuada por pessoal qualificado ou pelo fabricante do aparelho. - Qualquer tipo de manutenção dos componentes só pode ser efetuado por pessoal qualificado ou pelo fabricante do aparelho. - As instruções devem ser conservadas. - Modificações ou alterações do produto sem a autorização do fabricante levam à decadência da garantia e da responsabilidade da PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. - Proibida a reprodução, total ou parcial, sem utoração por escrito da PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A.

DK VIGTIGT: - Beslaget skal installeres korrekt af kvalificeret personale for optimal ydelse og sikkerhed. - Før enhver form for vedligeholdelse, slukkes for strømmen på on/off kontakten. - Udskitfningen af lyskilden må kun udføres af kvalificeret personale eller af fabrikanten af apparatet. - Enhver form for vedligeholdelse på komponenterne, må kun udføres af kvalificeret personale eller af producenten af apparatet. - Følgende vejledning skal følges nøje. - Ændringer eller forfalskninger af produktet uden konstruktørens bemyndigelse medfører bortfald af PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. garanti og alle ansvar. - Reproduktion - også kun delvis - er forbudt uden skriftlig tilladelse fra PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A.

CZ DŮLEŽITÉ: - Pro zajištění správné činnosti a

bezpečnosti zařízení je nutné, aby instalaci provedl odborným způsobem kvalifikovaný personál, který dodržuje dále uvedené pokyny. - Před každou údržbou vždy vypněte napětí pomocí dvoupólového vypínače. - Výměnu světelného zdroje smí provádět pouze kvalifikovaný personál nebo výrobce svítidla. - Jakoukoli údržbu komponent smí provádět pouze kvalifikovaný personál nebo výrobce svítidla. - Pokyny se musí uložit. - Změny a svévolné úpravy bez předchozího souhlasu výrobce mají za následek propadnutí záruky a ztráty zodpovědnosti firmy PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. - Zákaz jakéhokoliv, byť i částečného rozmnožování bez písemného svolení výrobce PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A.

PL WAŻNE: - Aby zagwarantować prawidłowe funkcjonowanie i bezpieczeństwo urządzenia, konieczne jest, by instalacja została wykonana przez wykwalifikowany personel, przestrzegający następujących instrukcji. - Przed rozpoczęciem ewentualnej konserwacji, należy odciąć napięcie przy pomocy dwubiegunowego wyłącznika. - Wymiana źródła światła może zostać wykonana wyłącznie przez wykwalifikowany personel lub przez producenta urządzenia. - Jakakolwiek czynność konserwacji komponentów może zostać wykonana wyłącznie przez wykwalifikowany personel lub przez producenta urządzenia. - Należy przechowywać instrukcję. - Zmiany wprowadzane do produktu lub ingerencje w jego strukturę, dokonywane bez upoważnienia producenta powodują utratę gwarancji oraz odpowiedzialności firmy PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. - Zabrania się powielania, również częściowego, bez pisemnej zgody firmy PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A.

RU ВАЖНО: - Для обеспечения правильной работы и безопасности прибора установка должна быть выполнена квалифицированным персоналом в соответствии со следующими инструкциями. - Перед техобслуживанием всегда отключать напряжение посредством двухполюсного выключателя. - Замену источника света может выполнять только квалифицированный персонал или изготовитель прибора. - Любое техобслуживание компонентов может выполнять только квалифицированный персонал или изготовитель прибора. - Инструкции следует сохранять. - Несанкционированные изготовителем вмешательства или модификации ведут к утрате гарантии и снятию ответственности со стороны PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. - Запрещено воспроизведение, в том числе частичное, без письменного разрешения PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A.

SI POMEMBNO: - Za zagotovitev pravilnega delovanja in varnosti naprave, je treba slednjo pravilno montirati, kar mora opraviti usposobljeno osebje in pri tem upoštevati naslednja navodila. - Pred morebitnim vzdrževanjem z dvopolnim stikalom vedno odklopite napetost. - Zamenjavo svetlobnega vira lahko opravi samo usposobljeno osebje ali proizvajalec naprave. - Vsako vzdrževanje sestavnih delov lahko opravi samo usposobljeno osebje ali proizvajalec naprave. - Navodila se mora shraniti. - Vsakršna sprememba oz. nedovoljeno poseganje v izdelek brez proizvajalčevega dovoljenja pomeni razveljavitev garancije in odgovornosti podjetja PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. - Reproduciranje, tudi delno, brez pisnega dovoljenja PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. je prepovedano.

GR SHMANTIKO: - Για να εξασφαλίσετε τη σωστή λειτουργία και την ασφάλεια της συσκευής η εγκατάσταση πρέπει να γίνει από ειδικευμένο προσωπικό, τηρώντας τις ακόλουθες οδηγίες. - Πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε συντήρηση, πάντα να αφαιρείτε την τάση με ένα διπολικό διακόπτη. - Η φωτεινή πηγή πρέπει να αντικατασταθεί μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό ή από τον

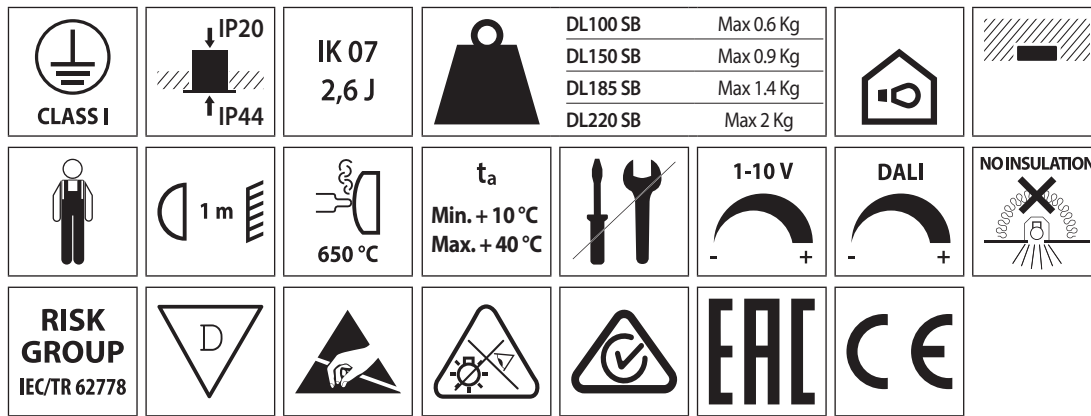
κατασκευαστή της τοποθέτησης. - Οποιοδήποτε είδος εξαρτήματος συντήρησης μπορεί να διεξαχθεί μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό ή από τον κατασκευαστή της συσκευής. - Οι οδηγίες πρέπει να τηρούνται. - Τροποποιήσεις ή αλλοιώσεις του προϊόντος χωρίς την εξουσιοδότηση του κατασκευαστή, συνεπάγονται την απώλεια της εγγύησης και απαλλαγή εκ της ευθύνης της PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. - Οποιοδήποτε αναπαραγωγή των περιεχομένων αυτού του φυλλαδίου χωρίς προηγούμενη συναίνεση της PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. απαγορεύεται.

SK DŮLEŽITÉ: - Na zaistenie správneho fungovania a bezpečnosti zariadenia je nevyhnutné, aby ho nainštaloval kvalifikovaný personál za dodržania všetkých požiadaviek platných noriem, pokynov a predpisov. - Pred vykonávaním akejkoľvek údržby odpojte napätie dvojpólovým vypínačom. - Svetelný zdroj môže vymeniť len kvalifikovaný personál alebo výroba zostavy. - Akýkoľvek typ údržby komponentov môže vykonať len kvalifikovaný personál alebo výrobca zariadenia. - Nasledujúci návod si musíte odložiť. - Zmeny a svojvoľné úpravy bez predchádzajúceho súhlasu výrobcu majú za následok propadnutie záruky a straty zodpovednosti firmy PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. - Akékoľvek kopírovanie obsahu tohto listu bez predchádzajúceho písomného súhlasu spoločnosti PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. je zakázané.

FI TÄRKEÄÄ: - Laitteiston asianmukaisen ja varman toiminnan takaamiseksi alan ammatillaisen täytyy suorittaa asennus seuraavien asennusohjeiden mukaisesti. - Ennen mahdollisia huoltotoimenpiteitä, kytke virta aina pois päältä kaksinapaisella katkaisimella. - Valolähteen vaihdon saa suorittaa vain pätevä henkilöstö tai laitteen valmistaja. - Kaikkia osia koskevat huollot saa suorittaa vain pätevä henkilöstö tai laitteen valmistaja. - Ohjeita on säilytettävä. - Tuotteeseen tehdyt muutokset tai peukaloinnit ilman siihen saatua valmistajan lupaa mitätöivät takuun ja PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. antaman vastuun. - Myös osittainen kopiointi on kielletty ilman PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A:n kirjallista lupaa

IL חשוב: - להבטחת ביצועים אופטימליים ובטיחות של גוף התאורה יש לדאוג להרכבתו ותקינתו על ידי איש מקצוע מוסמך. - יש לנתק את הורם הארה בגודת מפסק דו קוטבי לפני כל פעולות תחזוקה שהיא. - החלפת מקור האור יכולה להתבצע רק על ידי טכנאי מוסמך או על ידי היצרן של גוף התאורה. - תחזוקת רכיבים מכל סוג שהוא תבוצע רק על ידי אנשי מקצוע מוסמכים או על ידי היצרן של המנשר. - יש להפיד לעול על פי ההוראות הכילות. - שינוי או שימוש במוצר בניגוד להוראות ללא אישור היצרן גורמים לביטול תעודת האחיות ומסירים את האחיות למוצר מחברת PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. - העתקת תוכן של הגליון הנוכחי ללא אישור והסכמה מראש של PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. אסורה.

SA هام: - يجب أن يتم تركيب التجهيزات بشكل صحيح من قبل موظفين مؤهلين لتحقيق الأداء الأمثل والسلامة. - أفضل دائمًا الفولطية من خلال مفتاح مزدوج القطبية قبل القيام بأي عملية صيانة. - يجب ألا يتم استبدال مصدر الضوء إلا من قبل فني مؤهل أو الشركة المصنعة لقطعة التركيب. - لا يمكن إجراء صيانة لأي نوع من المكونات إلا من قبل فني مؤهل أو الشركة المصنعة للجهاز. - يجب الالتزام بالإرشادات التالية بشكل صارم. - أي تعديل أو عبث في المنتج دون الحصول على إذن من الشركة المصنعة يجعل الضمان لاغياً ويصل مسؤولية PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. - يُمنع القيام بأي عملية نسخ لمحتويات هذه الورقة دون موافقة خطية من شركة PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A.



Replaceable (LED only) light source by a professional

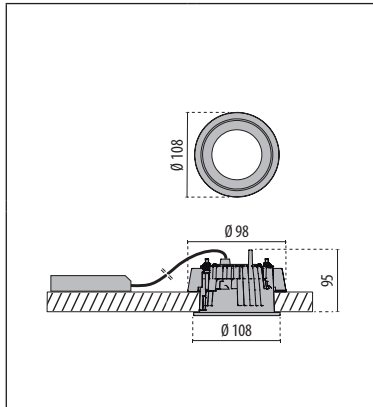
Replaceable control gear by a professional

THIS PRODUCT CONTAINS A LIGHT SOURCE OF ENERGY EFFICIENCY CLASS:

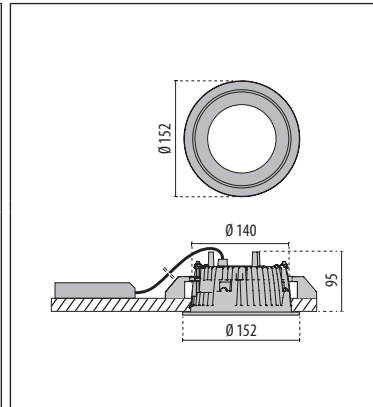
	5700K	5000K	4000K	3000K	2700K
CRI 90	-	-	-	-	-
CRI 80	-	-	F	F	-
CRI 70	-	-	-	-	-

IMPORTANT NOTE:
Before performing any exchange please contact ecodesignsupport.it@pil.lighting for technical instructions.

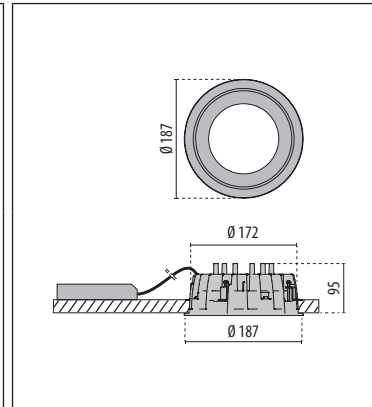
DL100 SB



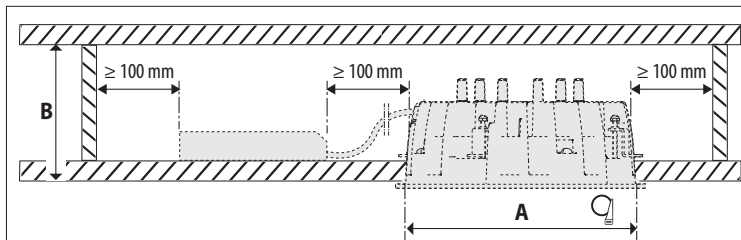
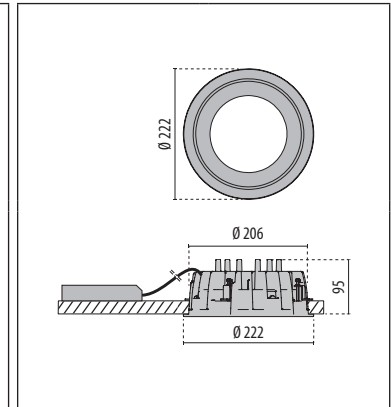
DL150 SB



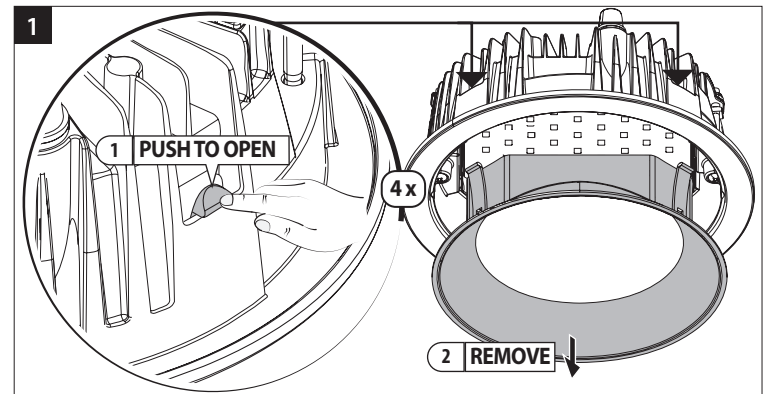
DL185 SB



DL220 SB



VERSION	A	B	VERSION	A	B
DL100 SB	Ø 98	Min 95 mm	DL185 SB	Ø 172	Min 95 mm
DL150 SB	Ø 140	Min 95 mm	DL220 SB	Ø 206	Min 95 mm



2 OPTION A

ON / OFF

N	NEUTRAL
⏏	GROUND
L	LINE

8 mm

ON/OFF SWITCHED SEPARATELY

3	NEUTRAL 2
N	NEUTRAL
⏏	GROUND
L1	LINE 1
L2	LINE 2

8 mm

DALI 1-10V

L	LINE
N	NEUTRAL
⏏	GROUND
DA+	1-10V (+) DALI
DA-	1-10V (-) DALI

8 mm

TOUCH DIM

L	LINE
N	NEUTRAL
⏏	GROUND
DA+	1-10V (+) DALI
DA-	1-10V (-) DALI

8 mm

2 OPTION B

ON / OFF

L	LINE
⏏	GROUND
N	NEUTRAL

8 mm

DALI

3	LINE
N	NEUTRAL
⏏	GROUND
1	1-10V (+) DALI
2	1-10V (-) DALI

8 mm

2 OPTION C

ON / OFF

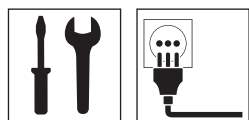
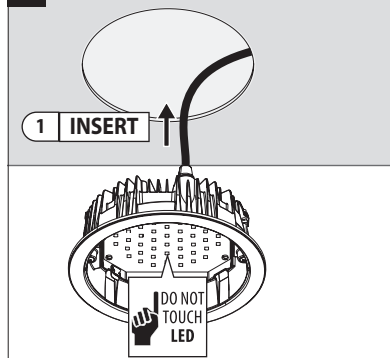
⏏	GROUND
L	LINE
N	NEUTRAL

45÷50 mm 8 mm

DALI

DA+	1-10V (+) DALI
DA-	1-10V (-) DALI
⏏	GROUND
L	LINE
N	NEUTRAL

45÷50 mm 8 mm



IT ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE: - Se il cavo flessibile esterno di questo apparecchio è danneggiato, deve essere sostituito esclusivamente dal fabbricante o dal suo agente di servizio o una persona qualificata simile per evitare un rischio. - L'apparecchio è adatto per l'installazione solo all'interno. - L'apparecchio è idoneo per l'installazione su superfici normalmente infiammabili. - Apparecchio adatto solo per l'installazione a soffitto. - Verificare sempre che la struttura sia idonea al fissaggio dell'apparecchio.

CONNESSIONE ELETTRICA: - Controllare che la tensione di alimentazione sia quella riportata sull'etichetta dell'apparecchio. - Per il collegamento elettrico rispettare la marcatura riportata sull'apparecchio.

EN INSTALLATION INSTRUCTIONS: - If the external flexible cable of this luminaire is damaged, it shall be exclusively replaced by the manufacturer or his service agent or a similar qualified person in order to avoid a hazard. - The luminaire is suitable for indoor installation only. - The luminaire is suitable for installation on usually flammable surfaces. - Luminaire for ceiling installation only. - Always verify that the structure is suitable to fix the luminaire.

ELECTRICAL CONNECTION: - Check the local voltage is same as indicated on the product label. - For the electrical connection please respect the mark on the luminaire.

DE MONTAGEANLEITUNG: - Wenn das äußere Kabel dieser Leuchte beschädigt ist, darf es nur durch den Hersteller oder seinen Kundendienstmitarbeiter oder eine ähnliche Fachkraft ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden. - Das Gerät ist nur für Innenräume geeignet. - Die Leuchte ist für die Installation auf normal entflammenden Flächen geeignet. - Der Strahler ist nur für die Deckenmontage geeignet. - Immer sicherstellen, dass der Unterbau zur Befestigung der Leuchte geeignet ist.

ELEKTRISCHER ANSCHLUSS: - Prüfen, ob die Versorgungsspannung mit der auf dem Gerät angezeigten Spannung übereinstimmt. - Für den Stromanschluss das Datenschild auf der Leuchte beachten.

FR INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION: - Si le câble flexible externe de cet appareil est endommagé, il doit exclusivement être remplacé par le fabricant ou par son agent de service ou bien par une personne ayant une qualification analogue pour éviter tout risque. - L'appareil est exclusivement indiqué pour être installé à l'intérieur. - L'appareil est apte pour installation sur des surfaces normalement inflammables. - Appareil exclusivement adapté pour une installation au plafond. - Toujours vérifier que la structure est adaptée à la fixation de l'appareil.

BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE: - Contrôler que

la tension d'alimentation soit celle reportée sur l'étiquette de l'appareil. - Pour la connexion électrique respecter le signe sur l'appareil.

ES INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN: - Si el cable flexible exterior de esta luminaria está dañado, debe ser sustituido exclusivamente por el fabricante, por su agente de servicio o por una persona cualificada similar para evitar riesgos. - La luminaria es idónea sólo para la instalación en el interior. - La luminaria puede ser instalada sobre superficies normalmente inflamables. - Luminaria para ser utilizada solamente instalada en el techo. - Comprobar siempre que la estructura sea idónea para la fijación del aparato.

CONEXIÓN ELÉCTRICA: - Controlar que la tensión de alimentación sea la que se indica en la etiqueta de la luminaria. - Para la conexión eléctrica respetar los símbolos marcados en la luminaria.

NL INSTRUCTIES VOOR DE INSTALLATIE: - Als de externe flexibele kabel van dit apparaat is beschadigd, mag hij uitsluitend worden vervangen door de fabrikant of zijn service agent of een soortgelijk gekwalificeerd persoon om gevaar te voorkomen. - De armatuur is alleen geschikt voor installatie binnen. - De armatuur is geschikt voor installatie op normaal ontvlambare oppervlakken. - De armatuur is alleen geschikt voor plafondmontage. - Controleer altijd dat de structuur geschikt is voor de bevestiging van de armatuur.

ELEKTRISCHE VERBINDING: - Controleer dat de voedingsspanning gelijk is aan die op het etiket van de armatuur is weergegeven. - Voor elektrische aansluiting de merktekens op de armatuur in acht nemen.

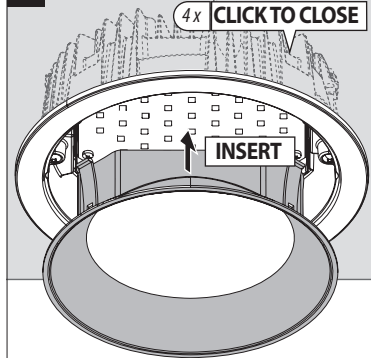
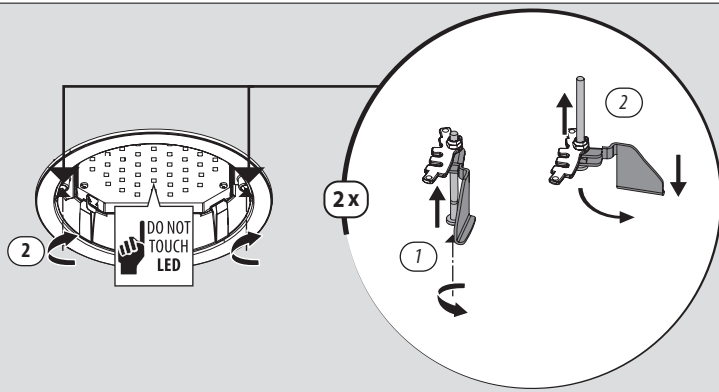
PT INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO: - O aparelho é adequado para a instalação no exterior e no interior. - O aparelho é adequado apenas para a instalação em interiores. - Aparelho adequado só para a instalação no teto. - Verificar sempre se a estrutura é adequada para a fixação do aparelho.

LIGAÇÃO ELÉTRICA: - Se o cabo flexível externo deste aparelho ficar danificado, deve ser substituído exclusivamente pelo fabricante ou pelo seu agente de serviço ou por uma pessoa com qualificações adequadas, para evitar qualquer risco. - Verificar se a tensão de alimentação é a indicada na etiqueta do aparelho. - Para a ligação elétrica, respeitar a marcação presente no aparelho.

DK MONTERINGSVEJLEDNING: - Hvis det eksterne fleksible kabel på dette apparat er beskadiget, må det kun udskiftes af producenten eller dennes serviceværksted eller en tilsvarende kvalificeret person, for at undgå enhver skadesrisiko. - Armaturet er kun egnet til indhængs installation. - Armaturet er velegnet til montering på normalt brændbare materialer. - Armatur udelukkende til loftsinstallation. - Sørg altid for at underlaget er egnet til fastgørelse af apparatet.

ELEKTRISK MONTERING: - Check at den tilsluttede spænding er den samme som angivet på armaturets etikette. - Ved elektrisk tilslutning skal mærkning på armaturet overholdes.

CZ NÁVOD K INSTALACI: - Pokud externí



pružný kabel tohoto spotřebiče poškozen, smí být vyměněn výhradně výrobcem nebo jeho servisním zástupcem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby nedošlo k úrazu. - Svítidlo určené k instalaci pouze ve vnitřním prostředí. - Svítidlo je vhodné pro instalaci na normálně hořlavé povrchy. - Svítidlo určené pouze pro stropní instalaci. - Vždy se ujistěte, že konstrukce je vhodná pro montáž svítidla.

ELEKTRICKÉ PŘIPOJENÍ: - Zkontrolujte, zda napájecí napětí odpovídá údajům na typovém štítku svítidla. - Při elektrickém připojování dodržujte značení uvedené na svítidle.

PL INSTRUKCJA INSTALACJI: - Jeśli zewnętrzny kabel giętki urządzenia jest uszkodzony, musi zostać wymieniony wyłącznie przez producenta lub jego autoryzowany serwis lub też przez wykwalifikowaną osobę, by uniknąć wszelkiego ryzyka. - Urządzenie przeznaczone jest do instalacji wyłącznie we wnętrzach. - Urządzenie nadaje się do instalacji na powierzchniach normalnie łatwopalnych. - Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do montażu sufitowego. - Należy zawsze sprawdzać, czy struktura jest odpowiednia do zamocowania urządzenia na ścianie.

POŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE: - Sprawdzić czy napięcie zasilania zgadza się z tym umieszczonym na etykietce urządzenia. - Przy połączeniu elektrycznym należy przestrzegać znakowania umieszczonego na urządzeniu.

RU ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ: - При повреждении наружного гибкого кабеля прибора кабель должен заменять только изготовитель, его агент по обслуживанию или квалифицированный специалист в целях предотвращения опасности. - Прибор пригоден только для установки в помещении. - Прибор можно устанавливать на нормально воспламеняемых поверхностях. - Светильник подходит только для установки на потолке. - Всегда проверять пригодность конструкции для крепления прибора.

ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ СОЕДИНЕНИЕ: - Убедиться в соответствии напряжения питания значению, указанному на этикетке прибора. - При выполнении электрического соединения соблюдать маркировку на приборе.

SI NAVODILA ZA MONTAŽO: - Če je zunanji gibki kabel te naprave poškodovan, ga lahko zamenja samo proizvajalec ali njegov servisni zastopnik ali oseba podobne usposobljenosti, da se prepreči tveganje. - Naprava je primerna za montažo samo v notranjih prostorih. - Aparat je primeren za montažo na normalno vnetljivih površinah. - Naprava je primerna za montažo na strop. - Vedno preverite, da je struktura primerna za pritrditev naprave.

ELEKTRICNA POVEZAVA: - Preverite, da je napajalna napetost skladna z navedeno na etiketi aparata. - Pri električni povezavi upoštevajte na aparatu nameščeno oznako.

GR ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ: - Αν το ευέλικτο εξωτερικό καλώδιο αυτής της συσκευής είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί αποκλειστικά από τον κατασκευαστή ή από τον αντιπρόσωπο του ή από εξειδικευμένο προσωπικό για να αποφευχθεί ο κίνδυνος. - Η συσκευή είναι

κατάλληλη μόνο για εγκατάσταση σε εσωτερικό χώρο. - η συσκευή είναι ιδανική για εγκατάσταση σε συνήθως εύφλεκτες επιφάνειες. - Συσκευή κατάλληλη μόνο για εγκατάσταση στο ταβάνι. - Να σιγουρευέστε πάντα ότι η δομή είναι κατάλληλη για να στερεώσετε το φωτιστικό.

ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΥΝΔΕΣΗ: - Ελέγξτε ότι η τοπική τάση είναι ίδια μ'αυτήν που αναγράφεται στην ετικέτα του προϊόντος. - για την ηλεκτρική σύνδεση, παρακαλώ σεβαστείτε το σημάδι στη συσκευή.

SK INŠTUKCIE K INŠTALÁCII: - Ak je vonkajší ohybný kábel tohto zariadenia poškodený, z dôvodu zabráneniu nebezpečenstva ho smie vymeniť výhradne výrobca, ním poverený servisný technik alebo iná kvalifikovaná osoba. - Zariadenie je vhodné na inštaláciu iba vnútri. - Svietidlo je vhodné pre montáž na bežné horľavé povrchy. - Zariadenie je vhodné iba na inštaláciu na strop. - Vždy skontrolujte, či je konštrukcia vhodná na pripojenie svietidla.

ELEKTRICKÉ PŘIPOJENÍ: - Skontrolujte, či napájecí napětí je vhodné s údaji na typovém štítku svítidla. - Respektujte označení na svietidle pri pripájaní k elektrickej sieti.

FI ASENNUSOHJEET: - Jos tämän laitteen ulkoinen johto on vahingoittunut, se on vaihdettava yksinomaan valmistajan tai hänen huoltoedustajansa tai pätevän henkilön toimesta, riskin välttämiseksi. - Laitte soveltuu asennettavaksi vain sisätiloihin. - Laitte soveltuu asennettavaksi vain yleisesti tulenarolle pinnoille. - Valaisin soveltuu vain kattoasennukseen. - Tarkista aina, että rakenne soveltuu laitteen kiinnittämistä varten.

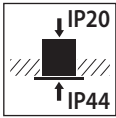
SÄHKÖLIITÄNTÄ: - Tarkista, että syöttöjännite vastaa laitteen etiketissä ilmoitettua jännitettä. - Sähköliitääntää varten, noudata laitteessa annettua merkintää.

IL הוראות התקנה: - אם הכבל החיצוני הגמיש של גוף התאורה זה ניזוק, כדי למנוע סכנה לא יוחלף רק על ידי היצרן או על ידי סוכן השירות שלו או על ידי אדם מוסמך דומה. - המכשיר מתאים להתקנה בחלל פנימי בלבד. - הגוף מתאים להתקנה על משטחים שהינו דליקים בדרך כלל. - ההתקן מתאים להתקנה תקרה בלבד. - יש לבדוק תמיד שהמבנה מתאים להתקנה גוף התאורה.

חיבורים חשמליים: - יש לשים לב שהמתח המקומי זהה למתח המצוין על גבי תווית המוצר. - לחיבורים חשמליים נא שימו לב לסיומון על גוף התאורה.

SA تعليمات التثبيت: - إذا تعرض الكابل المرن الخارجي لهذه الإنارة للتلف، يجب ألا يتم استبداله إلا من قبل المصنع أو وكيل الخدمة العامل معه أو من خلال شخص مؤهل على نفس المستوى من المهارة لتجنب التعرض للمخاطرة. - التركيب مناسبة للتركيبات الداخلية فقط. - قطعة التركيب مناسبة للتركيب على الأسطح القابلة للاشتعال عادةً. - معدة اضاءة للتركيب بالسقف فقط. - تحقق دائماً من أن الهيكل مناسباً لتثبيت وحدة الإنارة.

الوصلة الكهربائية: - تحقق من مطابقة الفولطية المحلية للفولطية المشار إليها على ملصق المنتج. - بالنسبة للتوصيل الكهربائي، يُرجى مراعاة العلامة الموجودة على قطعة التركيب.



IT La premessa per il tipo di protezione IP 44 dei modelli è l'installazione in uno spazio chiuso! Il sistema di protezione IP 44 riguarda solamente gli spazi laterali dai quali fuoriesce il fascio di luce.

EN The luminaire is protection type IP 44 only when installed in an enclosed space! The IP 44 protection system concerns only the lateral spaces from which the light beam exits.

DE Voraussetzung für die Schutzart IP 44 der Leuchte ist die Installation in einem geschlossenen Raum! Das Schutzsystem IP 44 deckt nur die Seitenräume ab, aus denen der Lichtstrahl austritt.

FR L'appareil possède une protection IP 44



IT Apparecchi non idonei ad essere ricoperti di materiale termicamente isolante

EN Luminaires not suitable to be covered with thermally insulating material



IT Gruppo di rischio **RG1** alla distanza di 3.5 m secondo la Norma IEC/TR 62778.

EN Risk group **RG1** at a distance of 3.5 m according to Standard IEC/TR 62778.



IT **APPARECCHI CON TEMPERATURE SUPERFICIALI LIMITATE:** Per l'uso in ambienti in cui non è previsto un insolito accumulo particolare di polvere.

EN **LUMINAIRES WITH LIMITED SURFACE TEMPERATURES:** For use in environments where no unusual accumulation of dust is expected.

DE **GERÄTE MIT BEGRENZTEN OBERFLÄCHENTEMPERATUREN::** Zur Verwendung in Räumen, in denen keine besonders hohe Staubansammlung vorgesehen ist



IT **SCARICHE ELETTROSTATICHE:** osservare le precauzioni per la gestione dei dispositivi sensibili alle scariche elettrostatiche.

valable uniquement pour une installation dans un espace fermé ! La protection IP 44 ne concerne que les espaces latéraux d'où sort le faisceau lumineux.

ES ¡El tipo de protección IP 44 de los modelos se debe instalar únicamente en un espacio cerrado! El sistema de protección IP 44 concierne solamente los espacios laterales desde los cuales sale el haz de luz.

NL Voorwaarde voor de IP 44 klasse van het armatuur is dat de installatie in een gesloten plafond plaatsvindt. De IP 44 klasse geldt alleen voor de zijvlakken waaruit het licht straalt.

PT A luminária apresenta um tipo de proteção IP 44 somente quando é instalada num espaço fechado. O tipo de proteção IP 44 só se refere aos espaços laterais dos quais sai o feixe de luz.

DK Armaturet er en beskyttelse af type IP44 udelukkende når det er installeret på et lukket område! IP 44 beskyttelsesgraden vedrører

DE Diese Leuchten dürfen nicht mit wärmeisolierendem Material verkleidet werden

FR Appareils non adaptés pour être recouverts d'un isolant thermique.

ES Luminarias no aptas para ser revestidas con material de aislamiento térmico.

NL Armatuur niet geschikt om met thermisch isolatiemateriaal te worden bedekt

PT Aparelhos não adequados para serem cobertos com material termicamente isolante.

DE Risikogruppe **RG1** in einem Abstand von 3.5 m gemäß Standard IEC/TR 62778

FR Groupe de risque **RG1** à une distance de 3.5 m conformément à la Norme IEC/TR 62778.

ES Grupo de riesgo **RG1** a la distancia de 3.5 m según la Norma IEC/TR 62778.

NL Risicogroep **RG1** op een afstand van 3.5 m overeenkomstig norm IEC/TR 62778.

PT Grupo de risco **RG1** à distância de 3.5 m segundo a Norma IEC/TR 62778.

FR **APPAREILS AVEC DES TEMPÉRATURES SUPERFICIELLES LIMITÉES:** Pour une utilisation dans des environnements où une accumulation inhabituelle de poussière n'est pas prévue.

ES **LUMINARIAS CON TEMPERATURAS SUPERFICIALES LIMITADAS::** Para el uso en ambientes en los cuales no esté prevista una insólita acumulación particular de polvo.

NL **ARMATUREN MET BEPERKTE OPPEERVLAKTES LIMITADAS:** Voor gebruik in omgevingen waar men geen ongewone ophoping van stof verwacht.

PT **APARELHOS COM TEMPERATURAS SUPERFICIAIS LIMITADAS:** Para uso em ambientes onde não existe uma acumulação de pó particular.

DK **APPARATER MED BEGRÆNSEDE**

EN **ELECTROSTATIC DISCHARGES:** observe precautions for handling electrostatic sensitive devices.

DE **ELEKTROSTATISCHE ENTLADUNGEN:** Die Vorsichtsmaßnahmen für den Umgang mit Geräten beachten, die für elektrostatische Entladungen empfindlich sind.

FR **DÉCHARGES ÉLECTROSTATIQUES:** observer les précautions nécessaires pour la gestion des appareils sensibles aux décharges électrostatiques.

ES **DESCARGAS ELECTROSTÁTICAS:** observar las precauciones para la gestión de los dispositivos sensibles a las descargas electrostáticas.

NL **ONTLADINGEN:** neem voorzorgsmaatregelen in verband met het gebruik van elektrostatisch gevoelige apparaten.

PT **DESCARGAS ELETROSTÁTICAS:** observar as precauções para a gestão dos dispositivos

udelukkende de laterale områder som lysstrålen krydser .

CZ Světadlo má stupeň krytí IP44 pouze pokud je instalováno v uzavřeném prostoru. Stupeň ochrany IP44 se vztahuje pouze na na boční strany ,z kterých vychází světelný paprsek.

PL Warunkiem dla utrzymania stopnia ochrony IP44 jest montaż w pomieszczeniu zamkniętym. Stopień ochrony IP 44 dotyczy wyłącznie przestrzeni bocznych, z których wychodzi wiązka światła.

RU Необходимым условием для типа защиты IP 44 является установка в закрытом помещении! Система защиты IP 44 относится только к боковому пространству, из которого выходит световой пучок

SI Predpogoj za zaščito modelov tipa IP 44 je namestitev v zaprt prostor! Zaščitni sistem IP 44 zadeva samo stranske prostore, iz katerih izhaja svetlobni žarek

DK Armaturer ikke egnet til at dække med termisk isolerende materiale.

CZ Osvětlovací tělesa nejsou vhodná k zakrytí tepelně izolačními materiály.

PL Urządzenia nie nadają się do przykrywania materiałem termoizolacyjnym.

RU Светильники, не предназначенные для покрытия теплоизоляционным материалом.

SI Naprave niso primerne za prekritje z toplotno izolativnimi materiali.

DK Risikogruppe **RG1** på en afstand af 3.5 m i henhold til Standarden IEC/TR 62778

CZ Skupina nebezpečnosti **RG1** ve vzdálenosti 3.5 m podle normy IEC/TR 62778

PL Grupy ryzyka **RG1** w odległości 3.5 m zgodnie z Normą IEC/TR 62778.

RU Группа риска **RG1** на расстоянии 3.5 м в соответствии со стандартом IEC/TR 62778.

SI Rizična skupina **RG1** na razdalji 3.5 m po Standardu IEC/TR 62778.

OVERFLADETEMPERATURER.: Til brug i miljøer, hvor der ikke forventes nogen usædvanlig ophobning af støv

CZ **PŘÍSTROJE S OMEZENOU POVRCHOVOU TEPLOTOU:** Pro použití v prostředí, ve kterém se nepředpokládá neobvyklé nahromadění prachu.

PL **OPRAWY O OGRANICZONYCH TEMPERATURACH POWIERZCHNIOWYCH.:** Do użytku w środowiskach, w których nie zostało przewidziane szczególnie duże nagromadzenie pyłów.

RU **СВЕТИЛЬНИКИ С ОГРАНИЧЕННОЙ ТЕМПЕРАТУРОЙ ПОВЕРХНОСТИ** Для использования в помещениях, в которых не предусматривается особое накопление пыли.

SI **APARATI Z OMEJENIMI POVRŠINSKIMI TEMPERATURAMI.:** Za uporabo v okoljih, kjer ni predvideno nenavadno nabiranje prahu.

sensíveis às descargas eletrostáticas.

DK **ELEKTROSTATISKE UDLADNINGER:** Overhold forholdsreglerne for drift af anordninger, der er følsomme over for udladninger

CZ **ELEKTROSTATICKÝ VÝBOJ:** dodržujte ochranná opatření pro nakládání se zařízením citlivým na elektrostatické výboje.

PL **WYŁADOWANIA ELEKTROSTATYCZNE:** należy przestrzegać środków ostrożności w zakresie zarządzania urządzeniami podatnymi na wyładowania elektrostatyczne.

RU **ЭЛЕКТРОСТАТИЧЕСКИЕ РАЗРЯДЫ:** соблюдать меры предосторожности во время работы с устройствами, чувствительными к электростатическим разрядам.

SI **ELEKTROSTATIČNE**

GR Προϋπόθεση για την κατηγορία προστασίας IP 44 είναι η εγκατάσταση των φωτιστικών σε κλειστό χώρο! Η κατηγορία προστασίας IP 44 αφορά μόνο τους πλευρικούς χώρους, από τους οποίους εξέρχεται η ακτίνα φωτός.

SK Predpokladom pre stupeň krytia IP 44 u svetidla je jeho inštalácia v uzavretom priestore! Stupeň krytia IP 44 platí iba pre bočné priestory z ktorých vychádza svetelný paprsek .

FI Valaisimen suojaustyyppi IP44 esiintyy vain malleissa, jotka asennetaan suljettuun tilaan! IP44 suojausjärjestelmä koskee yksinomaan sivussa olevia aukkoja joista valosäde tulee ulos

IL דגמי גופי התאורה מוגנים ברמת תקן IP 44 רק כאשר הם מותקנים במקום סגור! מערכת ההגנה IP 44 מתייחסת אך ורק לאזורים צדדיים מהם יוצאת אלומת האור.

SA عند تركيب أجهزة الإضاءة في أماكن مغلقة! يجب أن يكون نوع الحماية المستخدم هو IP 44 حيث أن نظام الحماية 44 فقط هو الذي يستخدم في المساحات الجانبية التي يخرج منها شعاع الضوء.

GR Τα φωτιστικά δεν μπορούν να σκεπαστούν με θερμικό μονωτικό υλικό.

SK Svetidlá nie sú vhodné na zakrytie tepelne izolačným materiálom.

FI Valaisimet eivät sovellu suojattavaksi teknisesti eristävällä materiaallilla.

IL גופי התאורה אינם מתאימים לציפי בחומר מבודד חום.

SA من غير المناسب تغطية أجهزة الإضاءة بمواد عازلة للحرارة.

GR ομάδα κινδύνου **RG1** σε απόσταση 3.5 μέτρων σύμφωνα με το πρότυπο IEC/TR 62778.

SK Skupině nebezpečnosti **RG1** vo vzdialenosti 3.5 m podľa normy IEC/TR 62778.

FI Riskiyskiköä **RG1** kun etäisyys on 3.5 m standardin IEC/TR 62778 mukaan.

IL קבוצת סיכון **RG1** במרחק של 3.5 מ' בהתאם לתקן IEC/TR 62778.

SA مجموعة المخاطر **RG1** على مسافة 3.5 متر وفقاً للمعيار IEC/TR 62778.

GR **ΣΥΣΚΕΥΕΣ ΜΕ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΕΝΕΣ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΕΣ ΕΠΙΦΑΝΕΙΑΣ:** Για χρήση σε περιβάλλοντα όπου δεν αναμένεται ασυνήθιστη συγκέντρωση σκόνης.

SK **PŘÍSTROJE S OBMEDZENOU POVRCHOVOU TEPLOTOU:** Na použitie v prostredíach, kde sa neočakáva nezvyčajná akumulácia prachu.

FI **LAITTEET JOIDEN PINTALÄMPÖTILAT OVAT RAJOITETTUA:** Käyttöön ympäristöissä joissa ei esiinny eettävällistä pölyn kerääntymistä.

IL גופי תאורה עם טמפרטורות משטחים מוגבלות: לשימוש בחללים שלא צפויה בהם הצטברות אבק חריגה.

SA وحدات إضاءة ذات درجات حرارة سطح محدودة: للاستخدام في بيئات لا يتوقع فيها حدوث تراكم غير عادي من الغبار.

RAZELEKTRITVE: upoštevajte predpise za upravljanje z napravami, ki so občutljive na elektrostatične razelektritve

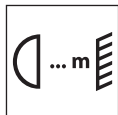
GR **ΗΛΕΚΤΡΟΣΤΑΤΙΚΗ ΕΚΚΕΝΩΣΗ:** τηρήστε τις προφυλάξεις για τη διαχείριση συσκευών ευαίσθητων ηλεκτροστατικής εκκένωσης.

SK **ELEKTROSTATICKÝ VÝBOJ** Dodržiavajte opatrenia na ochranu zariadení citlivých na elektrostatické výboje.

FI **SÄHKÖSTAATTISIA PURKAUKSI:** noudata varotoimenpiteitä, jotka on tarkoitettu sähköstaattisille laitteille herkkien laitteiden hallintaan

IL פריקה אלקטרוסטטית: ש לעולל בהתאם לאמצעי הזהירות במקרה של טיפול במכשירים הרגישים לפריקה

SA تفريغ كهربائي: جب الامتثال لاحتياطات استعمال التجهيزات الحساسة للتفريغ الكهربائي.



IT Distanza minima fra il proiettore ed il soggetto illuminato.

EN Minimum distance between floodlight and illuminated surface.

DE Mindestabstand zwischen Strahler und beleuchtetem Gegenstand.

FR Distance minimum entre le projecteur et l'objet a éclairer.

ES Distancia mínima entre el proyector y el objeto a iluminar.

NL Minimum afstand tussen de schijnwerper en het verlichte object.

PT Distância mínima entre o projetor e o objeto a iluminar.

DK Minimum afstand mellem spot og brændbart materiale.

CZ Minimální vzdálenost mezi svítidlem a osvětlovanou plochou.

PL Minimalna odległość między projektorem a oświetlonym przedmiotem.

RU Минимальное расстояние между прожектором и освещенным объектом.

SI Minimalna razdalja med žarometom in osvetljenim subjektom.

GR Ελάχιστη απόσταση μεταξύ προβολέα και φωτισμένης επιφάνειας.

SK Minimálna vzdialenosť medzi svetlometom a osvetlenou plochou.

FI Minimietäisyys valonheittimen ja valaistun kohteen välillä.

IL מינימום מרחק בין תאורת הצפה לשטח הארה.

SA أدنى مسافة بين الضوء الغامر والسطح المضيئ.



IT ATTENZIONE: non guardare direttamente la sorgente luminosa

EN WARNING: do not stare at the light source.

DE ACHTUNG: blicken Sie nicht direkt in die Lichtquelle

FR ATTENTION: ne pas regarder directement la source lumineuse.

ES ATENCIÓN: no mire directamente a la fuente luminosa.

NL LET OP: kijk niet rechtstreeks in de lichtbron.

PT ATENÇÃO: não olhar diretamente para a fonte luminosa.

DK ADVARSEL: se ikke direkte ind i lyskilden.

CZ UPOZORNĚNÍ: nedívejte se přímo do světelného zdroje.

PL UWAGA: nie należy patrzeć bezpośrednio na źródło światła.

RU ВНИМАНИЕ: Не смотреть прямо на источник света.

SI POZOR: ne glejte neposredno v svetlobni vir.

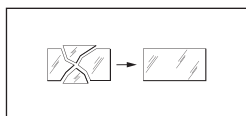
GR ΠΡΟΣΟΧΗ: μην κοιτάτε απευθείας την πηγή φωτός.

SK UPOZORNENIE: Nepozerajte priamo do svetelného zdroja.

FI VAROITUS: Älä koskaan katso suoraan valonlähteeseen

IL זהירות: אין להסתכל ישירות על מקור האור.

SA تنبيه: لا تقم بالتحديق في مصدر الإضاءة.



IT Sostituire i vetri/diffusori ed altre parti danneggiate. Richiedere il ricambio al costruttore.

EN Replace any damaged glass/diffusers or other damaged parts. Request the manufacturer to provide a spare part.

DE Schutzgläser/Diffusoren und andere beschädigte Teile ersetzen. Ersatzteile beim Hersteller anfordern.

FR Changer les verres/diffuseurs et autres parties endommagées. Demander la pièce détachée au fabricant.

ES Sustituir los vidrios/difusores y otras partes dañadas. Solicitar la pieza de repuesto al fabricante.

NL Vervang de glazen/diffusers en andere beschadigde delen. Vraag de constructeur om een ruildeel.

PT Substituir os vidros/difusores e outras partes danificadas. Solicitar a peça de substituição ao fabricante.

DK Udskift glas/spredeglass og andre

beskadigede dele. Bestil reservedelene fra producenten.

CZ Vyměňte poškozená skla / ochranné difuzéry jiné poškozené součásti. Náhradní díly si objednejte u výrobce.

PL Należy wymienić szybki/dyfuzory i inne uszkodzone części. Po części zamienną należy zwrócić się do producenta.

RU Заменить стекла/рассеиватели и другие поврежденные детали. Запросить запасную часть у производителя.

SI Zamenjajte poškodovano steklo/difuzor in druge dele. Nadomestne dele naročite pri

proizvajalcu.

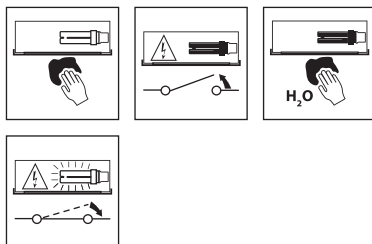
GR Να αντικαθιστάτε οποιοδήποτε τζάμια/διαχύτες κατεστραμμένα. Να ζητήσετε από τον κατασκευαστή να σας προμηθεύσει με ανταλλακτικό.

SK Vymeňte sklá / difuzéry a iné poškodené časti. Náhradné diely požadujte od výrobcu.

FI Vaihda vahingoittuneet suojalasit/hajottimet Pyydä varaosat valmistajalta.

IL יש להחליף זכוכיות/מפזרות וחלקים אחרים שנזקו. יש לבקש מהיצרן לספק חלקי חילוף.

SA استبدال الزجاج / الرذاذة أو النافثات وغيرها من الأجزاء التالفة. وطلب الاستبدال من الشركة المصنعة.



IT Pulire regolarmente il vetro/diffusore del proiettore, utilizzando un panno morbido. - Non utilizzare sostanze chimiche per pulire il vetro/diffusore del proiettore.

EN Regularly clean the glass/diffuser diffusor of the spotlight with a soft cloth. - Do not use chemicals for cleaning the glass/diffuser diffusor of the luminaire.

DE Das Glas/den Diffusor des Strahlers regelmäßig mit einem weichen Tuch reinigen. - Keine chemischen Stoffe zur Reinigung des Glases/Diffusors des Strahlers verwenden.

FR Nettoyez régulièrement le verre/diffuseur du projecteur à l'aide d'un chiffon doux. - Ne pas utiliser de substances chimiques pour nettoyer le verre/diffuseur du projecteur.

ES Limpie regularmente el vidrio/difusor del proyector, utilizando un paño húmedo. - No utilizar sustancias químicas para limpiar el vidrio/difusor del proyector.

NL Maak de glazen van de schijnwerper regelmatig schoon, gebruik een zachte doek. - Gebruik geen chemicaliën om het glas/de diffusor van de schijnwerper schoon te maken.

PT Limpar regularmente o vidro/difusor do projetor, utilizando um pano macio. - Não utilizar substâncias químicas para limpar o vidro/difusor

do projetor.

DK Rengør jævnligt glasset med en blød klud. - Undgå at anvende kemikalier til rengøring af belysningsarmaturets glas/spredeglass.

CZ Aby se nepoškodily elektrické součástky, je nutné ihned vyměnit nefunkční světelný zdroj po ukončení jejich životnosti - Nepoužívejte k čištění skla/difuzéru u promítačky chemické látky.

PL Czyścić regularnie szkło/dyfuzor projektora, używając miękkiej szmatki. - Nie stosować substancji chemicznych do czyszczenia szkła/klosza w projektorze.

RU Регулярно очищать стекло/рассеиватель проектора мягкой салфеткой. - Не использовать химические вещества для чистки стекла/рассеивателя прожектора.

SI Steklo/difuzor žarometu redno čistite z mehko krpo. - Ne uporabljajte kemičnih snovi za čiščenje

stekla/difuzorja projektorja.

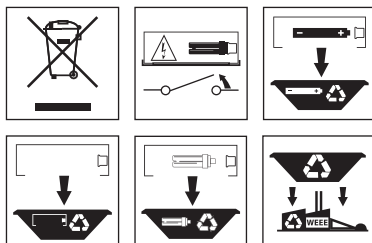
GR Να καθαρίζετε τακτικά το τζάμι/διαχύτη του προβολέα με ένα μαλακό πανί. - Μη χρησιμοποιείτε χημικά για να καθαρίσετε το γυάλινο στοιχείο/ διαχύτη του προβολέα.

SK Pravidelne čistite sklo reflektora mäkkou tkaninou. - Nepoužívejte k čisteniu skla/difuzéra u premietacky chemické látky.

FI Puhdista säännöllisesti valonheittimen lasi/hajotin käyttämällä pehmeää liinaa. - Älä käytä kemiallisia aineita valaisimen lasin/diffusorin puhdistamisessa.

IL יש לנקות באופן קבוע את הזכוכית של הפנס עם מטלית רכה. - אין להשתמש בחומרי ניקוי כימיים לניקוי הזכוכית/מפזר האור של גוף התאורה

SA يُرجى تنظيف زجاج/ناشرة الفانوس بصورة منتظمة باستخدام قطعة قماش ناعمة. - ID لا تستخدم المواد الكيميائية في تنظيف الزجاج/موزع الإضاءة.



IT Per preservare l'ambiente, a fine vita, non gettare questo apparecchio nella normale raccolta dei rifiuti, ma portarlo in uno dei punti di raccolta autorizzati.

EN In respect and compliance to environmental standards at the end of life do not dispose of as standard waste, this must be taken to one of the authorised collection points.

DE Zum Schutz der Umwelt darf diese Leuchte

nach dem Ende ihrer Lebensdauer nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern muss bei den vorgesehenen Annahmestellen abgegeben werden.

FR Pour préserver l'environnement, en fin de vie, ne pas jeter cet appareil dans la poubelle normale, mais l'emmener dans l'un des centres de collecte autorisés.

ES Para proteger el medio ambiente, al final de la vida útil, no arroje esta luminaria en la recogida de residuos común; llévelo a uno de los puntos de recogida autorizados.

NL Gooi, om het milieu te beschermen, de armatuur niet bij het gewone afval, maar breng het naar een geautoriseerd inzamelingspunt.

PT Para preservar o ambiente, no final da sua vida útil, não deitar este aparelho junto com os resíduos domésticos. Leve-o até um ponto de recolha autorizado.

DK Vis miljøhensyn og smid ikke dette

apparat efter endt levetid væk med det normale husholdningsaffald, men aflever det til en godkendt genbrugsstation.

CZ V souladu s normami na ochranu životního prostředí nevyhazujte výrobek do komunálního odpadu, ale odevzdejte jej v pověřených sběrných dvorech.

PL W celu ochrony środowiska, urządzenie nie może zostać utylizowane z normalnymi odpadami, lecz musi zostać oddane do autoryzowanego punktu zbiórki odpadów specjalnych.

RU В целях охраны окружающей среды в конце срока службы сдать прибор на утилизацию в один из уполномоченных пунктов сбора отходов.

SI Za varovanje okolja, ob koncu življenjske dobe aparat ne odstranite kot navaden odpadke, oddajte ga pooblaščenemu zbirnemu centru.

GR Σύμφωνα και με σεβασμό στα

περιβαλλοντικά πρότυπα, στο τέλος της ζωής τους μην τις πετάτε όπως τα συνηθίσατε, πρέπει να τις πηγαίνετε σε κάποιο από τα εξουσιοδοτημένα σημεία συλλογής.

SK V súlade s normami na ochranu životného prostredia nevyhadzujte výrobok do komunálneho odpadu, odovzdajte ho do povolených zberných miest.

FI Ympäristön suojaamiseksi, älä heitä tätä laitetta sen käyttöään lopussa yhdyskuntajätteen mukana vaan vie se yhteen valtuutetuista keräyspisteistä.

IL בהתאם לתקן איכות הסביבה אין להשליך בתום שימוש או כאשר המוצר תקול אלמ בנקודות איסוף פסולת המיועדת למוצר תקול.

SA حرصًا على احترام المعايير البيئية والامتثال لها، بعد نهاية العمر الافتراضي للفانوس، يُرجى عدم التخلص منه كنفایات، وإنما يجب التخلص منه عن طريق تسليمه إلى أحد مراكز التجميع المصرح بهذا.